

Warm TECH

PAP8K-BLACK	PAP8K-RED	= STAR8
PAP10K-BLACK	PAP10K-RED	= STAR10
PAP12K-BLACK	PAP12K-RED	= STAR12



CE

Made in ITALY 2013

Manuel utilisateur

STAR 8 - 10 - 12



**Manuel d'emploi et d'entretien
des mod. STAR 8 kW- 10kW - 12 kW**

ATTESTATION DU PRODUCTEUR

délivrée aux termes de la loi 27/12/97 n.449 et de la Circulaire du Ministère des Finances n.57/E du 24/02/98 (Allègements fiscaux sur les interventions de récupération du patrimoine immobilier) prorogée

par la Loi du 23/12/99 n.488, et par la Loi de finances 2001 :

Elledi s.r.l. atteste que les produits

Star 8 kw, Star 10 kw, Star 12 kw

dont la partie interne est constituée de: foyer et brasier en acier ou fonte, chambre de combustion en fonte, porte en vitrocéramique résistant aux hautes températures, air primaire réglable, carte électronique de contrôle, rentrent tous dans la typologie des ouvrages ayant pour but l'économie d'énergie (conformément à la Loi 10/91 et au D.P.R. 26/08/93 n° 412) pouvant bénéficier des avantages fiscaux liés à l'économie des consommations énergétiques dans les édifices (aux termes de l'Art. 1, lettre g) du Décret Ministériel du 15/02/92 (Gazzetta Ufficiale du 09/05/92 n° 107).

En effet le produit en question fait partie des générateurs de chaleur qui utilisent des produits végétaux comme source d'énergie, et qui, en fonctionnement normal, présentent un rendement, mesuré avec la méthode directe, non inférieur à 70%.

Elledi s.r.l.

Introduction

Attention:

Nous vous conseillons de lire attentivement cette brochure, qui décrit toutes les phases nécessaires pour qu'un poêle de chauffage puisse fonctionner parfaitement.

Avertissement :

Les normes relatives à l'installation et au fonctionnement contenues dans ce manuel peuvent être différentes des normes en vigueur sur place. Dans ce cas il faudra toujours respecter les indications des autorités compétentes de l'endroit où le poêle sera installé. Les dessins de ce manuel sont donnés à titre indicatif, ils ne sont pas faits à l'échelle.

Information :

L'emballage que nous utilisons offre une bonne protection d'éventuels dommages dus au transport. En tout cas veuillez contrôler le poêle tout de suite après la livraison; dans le cas d'éventuels dommages visibles, veuillez en informer immédiatement votre revendeur Elledi.

Description du manuel d'emploi et entretien :

Avec ce manuel d'emploi et entretien, la société Elledi désire fournir à l'utilisateur toutes les informations sur la sécurité d'emploi du poêle, afin d'éviter des dommages aux choses ou aux personnes ou aux pièces du poêle. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser notre produit ou avant n'importe quel intervention.

AVERTISSEMENTS

Les poêles Elledi sont fabriqués avec le maximum d'attention pour chaque simples éléments, de façon que tant l'utilisateur que l'installateur soient protégés contre tout accident éventuel.

Nous recommandons donc au personnel autorisé, après chaque intervention effectuée sur le poêle, de faire particulièrement attention aux raccordements électriques.

L'installation doit être exécutée par le personnel autorisé, qui devra donner à l'acheteur une déclaration de conformité de l'installation, prendra l'entière responsabilité pour l'installation définitive et pour le bon fonctionnement du produit installé. Il faut aussi considérer toutes les lois et les réglementations nationales, régionales, du département et de la ville du pays où l'appareil a été installé. En cas de non respect de ces précautions Elledi S.R.L. ne s'assumera aucune responsabilité.

Le présent manuel d'instructions fait partie intégrante du produit : vérifier qu'il soit toujours fourni avec le poêle, même en cas de cession à un autre propriétaire ou utilisateur, ou en cas de transfert dans un autre lieu. Si le manuel est abîmé ou perdu, veuillez demander un autre exemplaire à notre service technique.

Ce poêle doit être destiné à l'usage pour lequel il a été expressément réalisé.

Ne pas utiliser l'appareil comme incinérateur, ou en tout cas pour tous usages différents de celui pour lequel il a été conçu. Toute responsabilité sous contrat et hors contrat du fabricant est absolument exclue pour les dommages causés à des personnes, des animaux ou des choses en raison d'erreurs d'installation, de réglage, d'entretien, ou en raison d'utilisations impropres. On ne peut utiliser aucun autre combustible que les granulés. Ne pas utiliser de combustibles liquides.

Dès que vous avez enlevé l'emballage veuillez vérifier si le contenu est intact et complet.

Tous les composants électriques qui constituent le poêle devront être remplacés exclusivement avec des pièces originales fournies par un centre d'assistance technique agréé. **L'entretien du poêle doit être exécuté au moins une fois par an, après programmation en dû temps avec le service technique d'assistance.** N'effectuer sur l'appareil aucune modification non autorisée.

Pour votre sécurité nous vous rappelons que :

- L'utilisation du poêle par des enfants ou des personnes handicapées sans assistance est interdite.
- Ne pas toucher le poêle quand on est pieds nus ou avec des parties du corps mouillées.
- Il est interdit de modifier les dispositifs de sécurité ou de réglage sans avoir l'autorisation préalable ou les instructions Elledi.
- Pendant l'installation il faut informer l'utilisateur que :
 1. En cas de fuites d'eau il faut fermer l'alimentation hydrique et avertir rapidement le service technique d'assistance.
 2. Il faut contrôler périodiquement la pression d'exercice de l'installation. Si l'on n'utilise pas le poêle pendant une longue période, il est conseillé d'appeler le service technique d'assistance pour effectuer au moins les opérations suivantes:
 - Fermer les robinets d'eau, tant de l'installation thermique que du système sanitaire.
 - Vidanger l'installation thermique et sanitaire s'il y a risque de gel.

Quand le poêle est en fonction, il atteint des températures élevées au toucher, spécialement les surfaces externes ; prendre des précautions pour éviter toutes brûlures.

Le poêle a été conçu pour fonctionner dans n'importe quelle condition climatique; en cas de conditions particulièrement contraires (vent, gel), il se pourrait que les systèmes de sécurité interviennent pour éteindre le poêle.

Si cela se produit, veuillez contacter le service d'assistance technique et, en tout cas, ne désactivez pas les systèmes de sécurité.

1. Remerciement

Bienvenu Cher client,

nous vous remercions pour votre choix!

Avec le poêle de chauffage Elledi vous allez constater que la qualité et l'économie peuvent aller de pair, en offrant des prestations très élevées avec des consommations réduites et une totale commodité. Vous trouverez ci-jointes des conseils, que nous nous permettons de vous donner, pour obtenir le maximum de votre poêle et pour jouir pleinement de tous les avantages qu'il peut et désire vous donner.

Nous désirons ainsi rester proches de nos Clients, pour offrir le maximum de support technique à tous ceux qui utilisent notre technologie.

2. Informations sur la sécurité

Le poêle doit être installé et essayé par le personnel technique spécialisé et instruits par Elledi. Nous vous prions de lire attentivement ce manuel pour l'emploi et l'entretien avant d'installer et de mettre en fonction le poêle !

Si vous avez besoin d'éclaircissements, veuillez vous adresser à votre revendeur Elledi.

ATTENTION:

Préparer le lieu d'installation du poêle suivant les règlements locaux, nationaux et européens.

Le poêle ne doit être alimenté qu'avec des granulés de qualité, de 6 mm de diamètre (comme décrit dans le chapitre dédié).

Il n'est pas possible de faire fonctionner le poêle avec du bois traditionnel.

Il est interdit d'utiliser le poêle comme incinérateur. DANGER D'INCENDIE !!!

- **L'installation, le raccordement électrique, le contrôle du fonctionnement et l'entretien doivent être exécutés par du personnel qualifié et autorisé.**
- **Des erreurs d'installation ou un mauvais entretien (non conformes à ce qui est indiqué dans la notice suivante) peuvent causer des dommages aux personnes ou aux choses. Dans cette condition, Elledi est déchargé de toute responsabilité, tant civile que pénale..**
- Avant de connecter électriquement le poêle il faut achever le raccordement des tuyaux d'évacuation des fumées (spécifiques pour les poêles à granulés, non en aluminium) avec le conduit des fumées.
- Il ne faut jamais enlever la grille de protection qui se trouve à l'intérieur du réservoir de granulés.
- Il faut qu'il y ait suffisamment d'aération dans la pièce où l'on installe le poêle.
- Ne jamais ouvrir la porte du poêle pendant qu'il fonctionne.
- **Il est interdit de faire fonctionner le poêle avec la porte ouverte ou avec la vitre cassée. DANGER D'INCENDIE !!!**
- Lorsque le poêle est en fonction, il se produit un échauffement des surfaces, de la vitre, de la poignée et des tuyauteries : pendant le fonctionnement utiliser des protections adéquates pour toucher ces parties.
- **Ne pas allumer le poêle sans avoir d'abord exécuté l'inspection quotidienne, telle qu'elle est décrite dans le chapitre ENTRETIEN de la présente notice.**
- **Ne pas étendre de la lingerie sur le poêle. Les éventuels étendoirs et similaires doivent être tenus à une certaine distance du poêle. DANGER D'INCENDIE !!!**

- Suivre scrupuleusement le programme d'entretien.
- Ne pas éteindre le poêle en débranchant la connexion électrique du secteur.
- Ne jamais nettoyer le poêle avant le refroidissement complet de la structure et des cendres.
- Exécuter toutes les opérations dans le maximum de sécurité et de calme.

3. Généralités

Le poêle de chauffage ne doit fonctionner que dans des habitations. Ce poêle est commandé par une carte électronique, qui permet une combustion complètement automatique et contrôlée ; en effet la boîte de contrôle règle la phase d'allumage, 5 niveaux de puissance, et la phase d'extinction, ce qui garantit la sécurité de fonctionnement du poêle.

Le brasier employé pour la combustion fait tomber dans le tiroir de recueil grande partie de la cendre produite par la combustion des granulés.

Il faut de toute façon contrôler le brasier tous les jours, car tous les granulés n'ont pas des standards de qualité très élevés.

La vitre est munie d'une circulation d'air spéciale pour l'auto nettoyage, mais il n'est pas possible d'éviter une légère patine grisâtre sur le verre après quelques heures de fonctionnement.

Comme déjà mentionné précédemment, le poêle doit être alimenté par des granulés de 6 mm de diamètre, mais il pourrait quand même fonctionner avec un diamètre de granulés différent : dans ce cas veuillez contacter votre revendeur Elledi.

3.1 Responsabilité

En livrant ce présent manuel, Elledi décline toute responsabilité, tant civile que pénale, pour les accidents dérivant du non-respect partiel ou total des instructions qui y sont contenues.

Elledi décline toute responsabilité pour les dommages dérivant d'un usage impropre du poêle, de l'emploi non correct de la part de l'utilisateur, de modifications et/ou de réparations non autorisées, de l'utilisation de pièces de rechange non originales pour ce modèle.

Le constructeur décline toute responsabilité civile ou pénale, directe ou indirecte, pour tout dommage dû à:

- manque d'entretien
- non-respect des instructions contenues dans ce manuel
- utilisation non conforme aux directives de sécurité
- installation non conforme aux réglementations en vigueur dans le pays
- installation effectuée par du personnel non qualifié et sans formation
- modifications et réparations non autorisées par le fabricant
- utilisation de pièces de rechange non originales
- événements exceptionnels.

3.2. Pièces de rechange

Utiliser exclusivement des pièces de rechange originales. Ne pas attendre que les composants soient usés pour procéder à leur remplacement. Remplacer un composant usé avant qu'il ne soit complètement cassé, afin de prévenir les accidents éventuels causés par la cassure soudaine des composants. Exécuter les contrôles périodiques d'entretien comme ils sont décrits au chapitre dédié.

3.3. Faïencerie

Les poêles avec céramique coulée ont une finition à la main particulière et une double caractéristique: la beauté, et l'accumulation de chaleur pendant la phase de travail, chaleur qu'ils émanent même après qu'on a éteint le poêle. La faïence est de toute façon un matériel très délicat ; nous vous conseillons de la traiter avec soin pendant le nettoyage et d'éviter les chocs, même à froid car il pourrait ensuite se produire des cassures soudaines au cours du chauffage.

Attention donc aussi lorsque vous chargez la trémie/réservoir avec le sac de granulés ; il est absolument déconseillé de poser le sac sur la faïence!

3.4. Qu'est-ce que les granulés de bois?

Les granulés de bois sont faits avec de la sciure et des copeaux de bois produits dans les menuiseries. Le matériel ne doit contenir aucune substance étrangère, comme par exemple de la colle, de la laque ou des substances synthétiques.

En soumettant le bois à une haute pression on le presse à travers une matrice à trous ; à cause de la haute pression la sciure se réchauffe en activant les liants naturels du bois. C'est ainsi que les granulés maintiennent leur forme même sans ajouter aucune substance liante. La densité des granulés de bois peut varier en fonction du type de bois ; elle peut dépasser de 1,5 – 2 fois la densité du bois naturel. Les bâtonnets cylindriques ont un diamètre de 6 – 10 mm, et une longueur variant entre 10 et 50 mm.

Leur poids est égal à environ 650 KG/m. A cause de leur faible contenu en eau (8 – 10 %), ils ont un contenu énergétique élevé.

Longueur	: environ 10 - 30 mm
Diamètre	: environ 6 - 10 mm
Poids réel	: environ 650 Kg/m ³
Pouvoir calorifique	: environ 4.9 kWh/Kg
Humidité résiduelle	: environ 6 - 12 %
Cendre	: <1.5%
Poids spécifique	: >1.0 Kg/dm ³

On recommande de ne pas poser le sac de granulés sur les céramiques pendant l'opération de chargement.



Fig.1



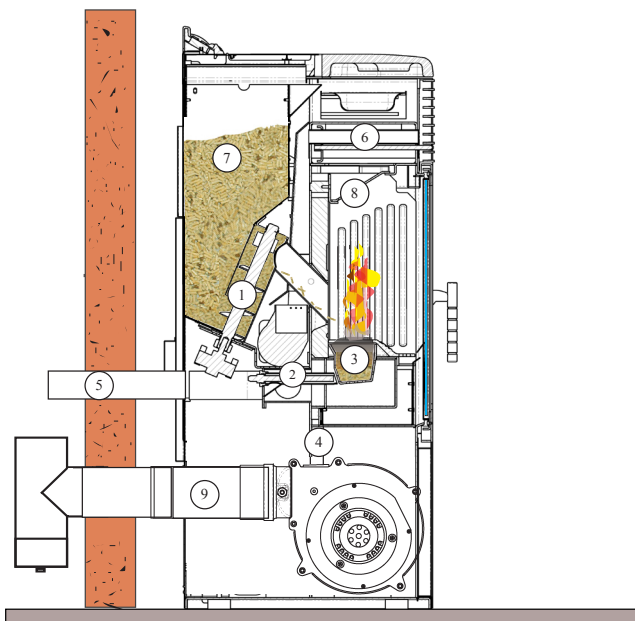
Fig.2

Les granulés doivent absolument être transportés et stockés dans un endroit sec. Au contact avec l'humidité ils gonflent et deviennent donc inutilisables. Il faut donc les protéger de l'humidité, tant pendant le transport que pendant le stockage.

Pour l'emploi dans les poêles, Elledi vous conseille un granulé de 6 mm de diamètre.

En cas différent il faudra demander l'intervention du centre d'assistance pour faire les réparations nécessaires.

3.5. Comment est fait un poêle



- 1 - vis sans fin de chargement des granulés
- 2 - groupe résistance pour l'allumage
- 3 - brasier de combustion
- 4 - canal de passage des fumées
- 5 - tuyau d'entrée de l'air
- 6 - échangeur en acier inox
- 7 - trémie granulés
- 8 - anti-retour de flamme
- 9 - tuyau d'évacuation des fumées

Sur ce dessin sont montrées les pièces internes d'un poêle à granulés.

Quand on remplit le réservoir (7), les granulés sont versés dans le brasier (3) grâce à la vis sans fin de chargement (1).

L'allumage se produit grâce à la résistance (2) qui surchauffe l'air provenant de l'entrée prévue (5), qui en contact avec les granulés permettra le développement de la flamme.

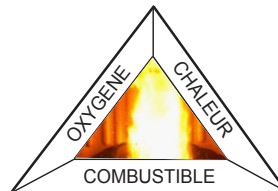
Les fumées sont alors déviées vers l'échangeur en acier inox (6) et, à travers le petit canal d'aspiration des fumées (4), elles sont évacuées dans le conduit des fumées grâce à la connexion effectuée avec le tuyau d'évacuation des fumées (9).

3.6. La combustion

La combustion est une réaction chimique dans laquelle deux réactifs, appelés combustible et comburante, se combinent pour produire nouvelles substances. Comme produit de cette réaction il y a aussi une considérable quantité de chaleur (concept du fonctionnement des poêles à granulés de bois).

Pour faciliter l'expression mentionnée, prenons en considération ce schéma pratique dénommé « triangle de la combustion » ; celui-ci consiste dans les trois éléments nécessaires au développement du système de combustion. Les trois éléments sont :

- Combustible (granulés de bois)
- Comburante (oxygène dans l'air)
- Amorçage (bougie électrique d'allumage)



Le combustible et le comburante doivent être en proportions convenables pour que la combustion soit possible, délimitées du « champ d'inflammabilité ».

La réaction entre le combustible et le comburante n'est pas spontanée mais elle advient grâce à un amorçage externe. L'amorçage peut être représenté par une source de chaleur ou une étincelle. L'amorçage représente l'énergie d'activation nécessaire aux molécules des réactifs pour commencer la réaction et doit être fournie par l'externe (bougie électrique d'allumage). En suite l'énergie relâchée par la même réaction rend possible son autosubsistance.

Ci-dessous nous reportons trois types de combustion, la correcte et celle illustrée par la troisième illustration :



Fig. 1

Combustion pas correcte, flamme trop tirée comme une « flamme oxydrique », avec quantité des granulés de bois incandescents qui sort du brasier. Corriger le Set Granulés de bois/Air, en réduisant le pourcentage d'air (de 0 à -5) ; dans le cas qu'il ne fût pas suffisant, augmenter la chute des granulés (de 0 à +5) pour se stabiliser dans la condition de l'illustration 3.

Si les modifications apportées aux programmations ne conduisent pas le poêle à la condition de combustion correcte (illustration 3), contacter le S.A.V.



Fig. 2

Combustion pas correcte, flamme « molle » style « combustion poêle à bois » avec élevée quantité de granulés imbrûlés dans le brasier. La première chose à faire est celle de contrôler la fermeture de la porte et du cendrier. En suite corriger le Set Granulés de bois/Air, en réduisant le pourcentage d'air (de 0 à -5) ; dans le cas qu'il ne fût pas suffisant, augmenter la chute des granulés (de 0 à +5) pour se stabiliser dans la condition de l'illustration 3.

Si les modifications apportées aux programmations ne conduisent pas le poêle à la condition de combustion correcte (illustration 3), contacter le S.A.V.



Fig. 3

Combustion CORRECTE, flamme vive couleur jaune/blanche avec un minimum de quantité des granulés dans le brasier.

Combustion idéale qui ne nécessite pas des modifications.

Dans l'illustration 3 est montrée une flamme produite par un poêle travaillant à puissance 5.

4. 4. Dispositifs de sécurité

Le poêle est doté de systèmes de sécurité techniquement avancés, pour que, en cas de cassure d'une des pièces ou de problèmes au niveau du conduit des fumées, il ne se produise aucun dommage ni pour le poêle ni pour l'habitation. De toute façon dès qu'un incident se manifeste, la chute des granulés est immédiatement interrompue et la phase d'extinction se met en action.

L'alarme correspondante sera alors affichée sur l'afficheur. Il est possible de voir les détails dans le chapitre dédié aux alarmes.

5. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tous les produits Elledi sont fabriqués suivant les directives :

- **89/106 CEE** matériaux de construction
- **73/23 CEE** sécurité électrique
- **2006/42/ CEE** machines
- **2004/108 CEE** compatibilité électromagnétique

Et suivant les normes :

- **EN 14785**
- **EN 60335.1 EN 50165**
- **EN 292 EN 294 EN 349**
- **EN 55014.1 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3**
- **EN 55014.2**

	Unità di misura	Star 8kw	Star 10kw	Star 12kw
Hauteur	mm	920	1029	1107
Largeur	mm	486	480	480
Profondeur	mm	488	465	465
Poids	Kg	90	130	130
Diamètre tuyau d'évacuation des fumées	mm	80	80	80
max. Volume calorifique	m ³	215	265	330
Min.-max. Puissance thermique	Kw/h	2,5 - 8,00	2,5 - 10,00	2,5 - 12,00
Puissance électrique absorbée	W	280	340	280
Alimentation	V - Hz	230 - 50	230 - 50	230 - 50
Capacité du réservoir	Kg	25	30	35
Min.-max. Autonomie	h	8,4 - 42	10,4 - 41,7	8,4 - 42
Rendement	%	82- 86,5	87- 91,0	83,50- 90
CO à 13%O ₂ min - max	%	0,018 - 0,021	0,012 - 0,029	0,014 - 0,028
Masse des fumées min - max	g/s	4,6 - 9,7	4,6 - 9,7	4,81 - 8,60
Tirage minimum		0,1 mbar - 10 Pa	0,1 mbar - 10 Pa	0,1 mbar - 10 Pa
Température des fumées min - max	°C	105 - 186	105 - 186	121 - 281

Les données indiquées ci-dessus sont communiquées à titre indicatif, elles ne sont pas contraignantes. Elledi se réserve la faculté de faire n'importe quelle modification dans le but d'améliorer les performances des produit.

6. Positionnement, montage et installation

6.1. Positionnement du poêle sur une base

Pour arriver à chauffer l'habitation de manière uniforme, le point déterminant est l'emplacement du poêle à l'intérieur de ladite habitation. Avant de décider où placer le poêle, veuillez vous rappeler les points suivants :

- le poêle doit être installé sur un sol ayant une capacité de charge adéquate. Si la construction existante ne satisfait pas cette exigence, il faudra prendre des mesures appropriées (ex. : plaque de distribution de la charge).
- on ne peut pas obtenir l'air de combustion dans un garage ou dans un espace sans ventilation ou aération, mais dans un espace libre ou extérieur ;
- il est interdit d'installer le poêle dans une chambre à coucher, dans les salles de bain ou de douche, dans une pièce où un autre appareil de chauffage est déjà installé, sans afflux d'air autonome (cheminée, poêle, etc.)
- Il est interdit de le placer dans une pièce ayant une atmosphère explosible.
- En cas de plancher en bois, disposer la base de protection du plancher (plaque en verre ou en acier).
- il est préférable d'installer le poêle dans une pièce grande et au centre de la maison, pour garantir le maximum de circulation de la chaleur;
- pour le branchement au courant, il est conseillé une prise à la terre (si le câble compris dans la fourniture n'est pas assez long pour atteindre la prise la plus proche, utiliser une rallonge au raz du sol).
- il faut placer le poêle dans un endroit où peut affluer suffisamment d'air pour la combustion des granulés (environ 40 m³/h d'air doivent être disponibles) conformément à la norme pour l'installation et aux normes en vigueur dans le pays.
- le volume du milieu ambiant ne doit pas être inférieur à 30 m³.

L'installation et le montage du poêle doivent être exécutés par du personnel qualifié.

La pièce doit être :

- prédisposée pour les conditions environnementales de fonctionnement
- prédisposée avec un système d'évacuation des fumées
- équipée d'une alimentation électrique de 230V 50Hz (EN73-23)
- équipée d'une aération externe (section minimale de 100 cm²)
- équipée d'une installation de mise à la terre conforme CE

Le poêle doit être raccordé à un SEUL conduit de fumée ou à une tubulure verticale, interne ou externe, conformément aux normes en vigueur.

Les fumées sont provoquées par la combustion du bois, donc si elles entrent en contact avec les murs elles peuvent les salir.

Il n'est pas obligatoire de raccorder la prise d'air du poêle directement avec l'extérieur, mais environ 50 m³/h d'air doivent être garantis.

Il est impérativement interdit d'utiliser une grille à l'extrémité du tuyau d'évacuation, car cela pourrait causer un mauvais fonctionnement du poêle.

Il faut toujours utiliser des tuyaux et des raccords ayant des joints silicone adéquats qui garantissent que les conduits de fumées sont hermétiques.

Pour le raccordement au conduit de fumée, il ne faut pas utiliser plus de 3 coudes à 90°, et il ne faut pas utiliser plus de 2 – 3 m de tuyau à l'horizontale.

Si les murs ne sont pas inflammables, mettre le poêle à une distance postérieure minimum d'au moins 10 cm. En cas de murs inflammables, tenir une distance postérieure minimum de 20 cm ; une distance latérale de 50 cm, et une distance antérieure de 150 cm. S'il y a des objets particulièrement délicats (rideaux, divans, meubles, etc.), il faudra augmenter considérablement la distance du poêle.

6.2. Exemples d'installation

Fig.9

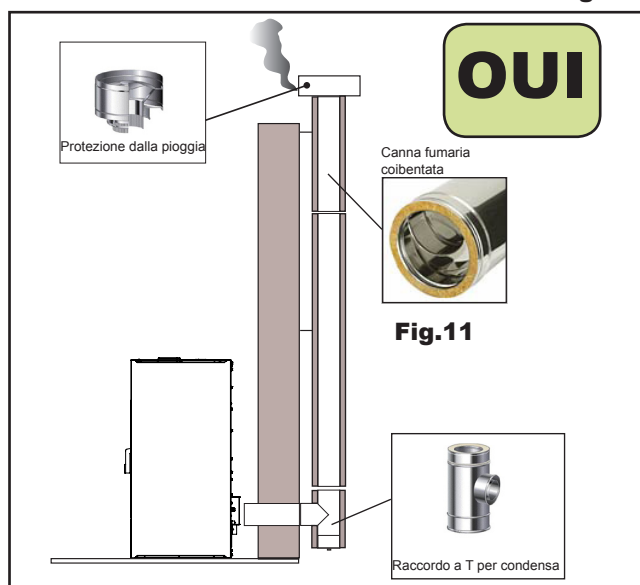
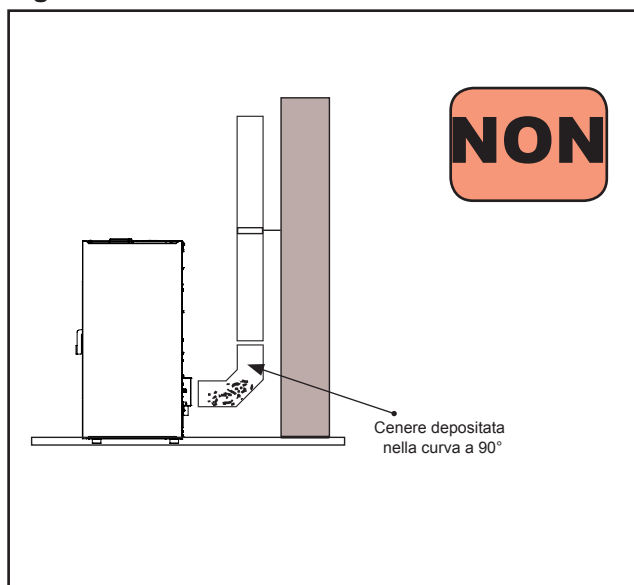


Fig.6



Ce type d'installation (Voir Fig. 9) a besoin d'un conduit de fumée calorifugé, car tout le conduit de fumées a été monté à l'extérieur de l'habitation.

Dans la partie inférieure du conduit de fumée on a monté un raccord de type "T" avec bouchon d'inspection.

Il est déconseillé d'installer comme première pièce initiale une courbe à 90°, car la cendre boucherait en peu de temps le passage des fumées, en causant des problèmes au tirage du poêle. (Voir Fig. 6).

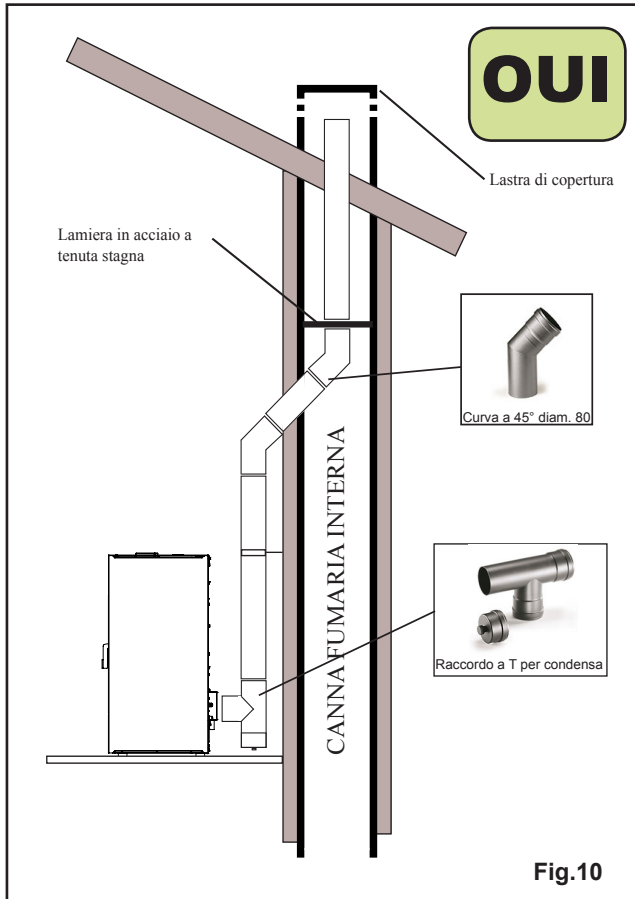


Fig.10

Ce type d'installation (Voir Fig. 10) n'a pas besoin de conduit de fumée calorifugé, car une partie du conduit de fumées a été monté à l'intérieur de l'habitation, et une partie à l'intérieur d'un conduit de fumée déjà existant. Dans la partie inférieure du poêle on a monté un raccordo de type "T" avec bouchon d'inspection.

Il est déconseillé d'installer comme première pièce initiale une courbe à 90°, car la cendre boucherait en peu de temps le passage des fumées, en causant des problèmes au tirage du poêle. (Voir Fig. 6)

Remarquer l'utilisation de 2 courbes à 45°, en sorte de garantir à la cendre de tomber dans le raccordo en "T" avec inspection.

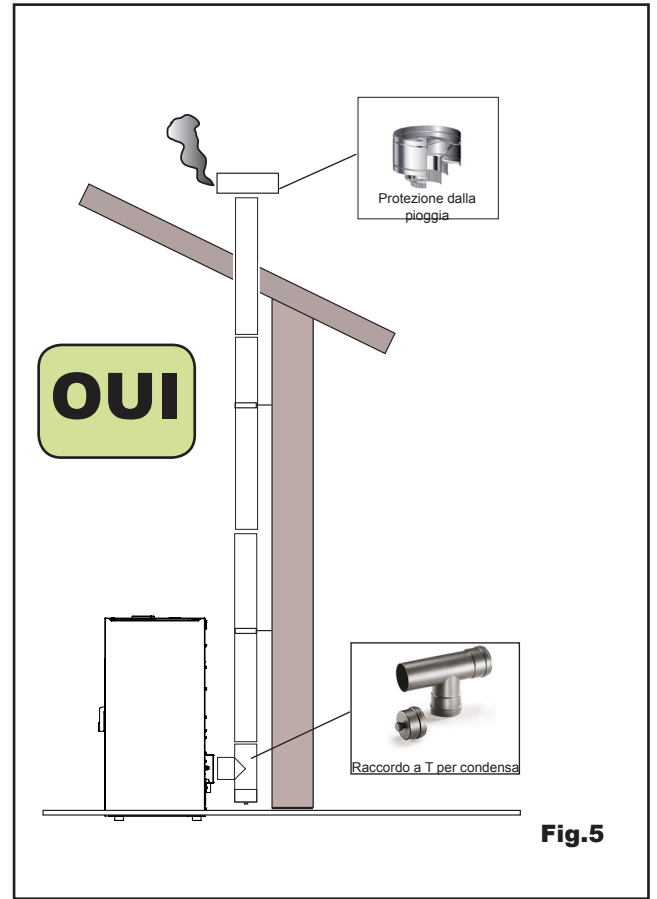


Fig.5

Ce type d'installation (Voir Fig. 5) n'a pas besoin de conduit de fumée calorifugé, car une partie du conduit de fumées a été monté à l'intérieur de l'habitation, et une partie à l'intérieur d'un conduit de fumée déjà existant.

Dans la partie inférieure du poêle on a monté un raccordo de type "T" avec bouchon d'inspection.

Il est déconseillé d'installer comme première pièce initiale une courbe à 90°, car la cendre boucherait en peu de temps le passage des fumées, en causant des problèmes au tirage du poêle. (Voir Fig. 6)

Fig.6

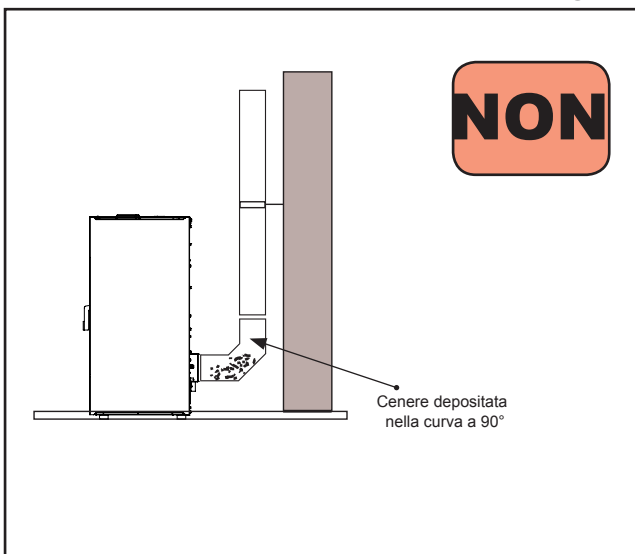
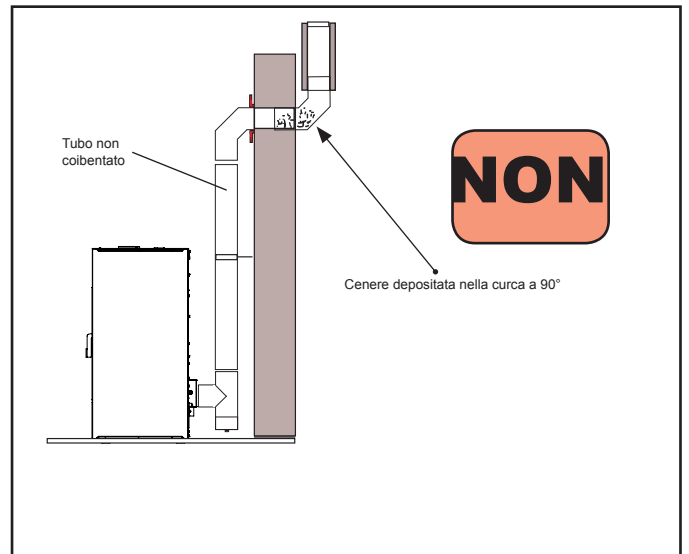
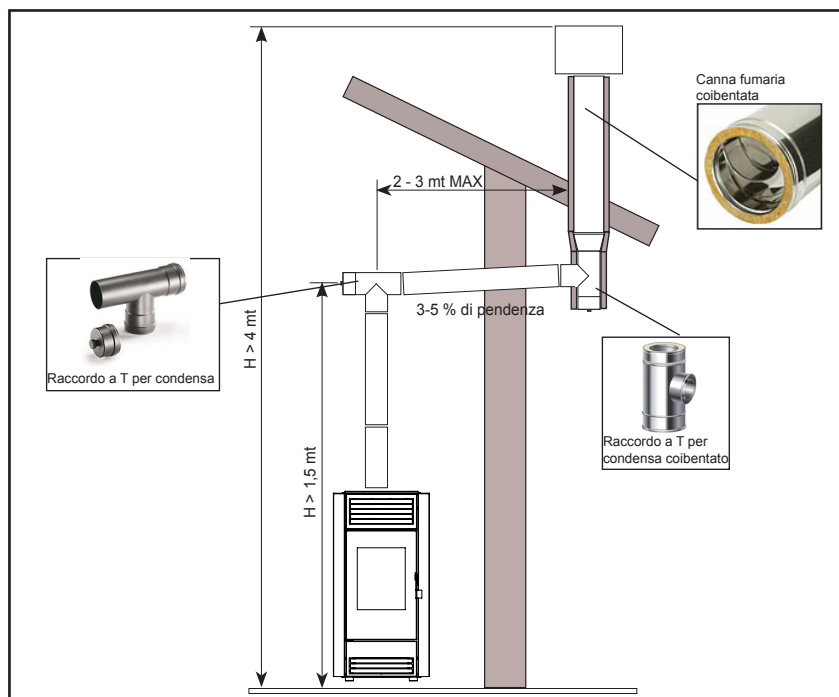
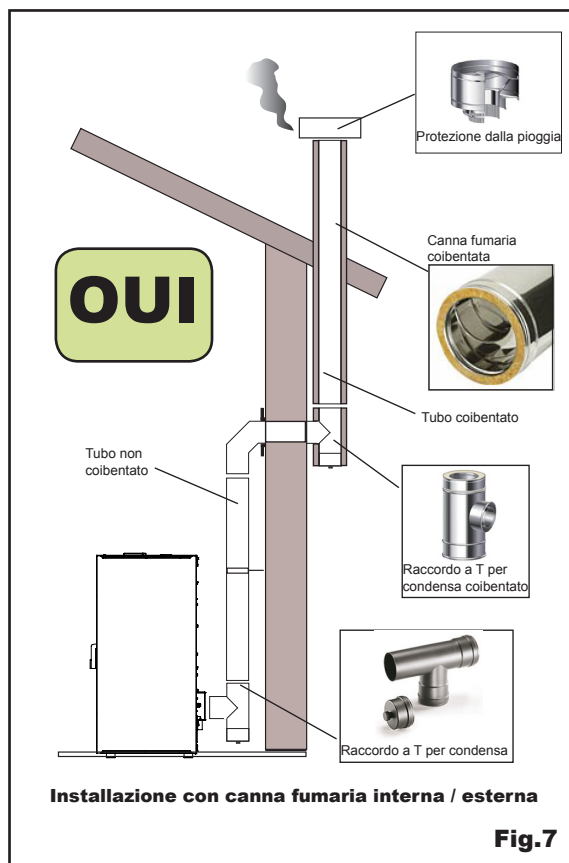


Fig.8





Ce type d'installation (Voir Fig. 7) n'a pas besoin de conduit de fumée calorifugé pour le tronçon à l'intérieur de l'habitation, mais pour le tronçon situé à l'extérieur il est obligatoire d'utiliser une tuyauterie calorifugée. Dans la partie inférieure du conduit de fumée à l'intérieur de la maison on a monté un raccord du type "T" avec bouchon d'inspection, mais on a monté aussi à l'extérieur un autre raccord, pour pouvoir inspecter le tronçon extérieur.

Il est déconseillé d'installer deux courbes à 90°, car la cendre boucherait en peu de temps le passage des fumées, en causant des problèmes au tirage du poêle.

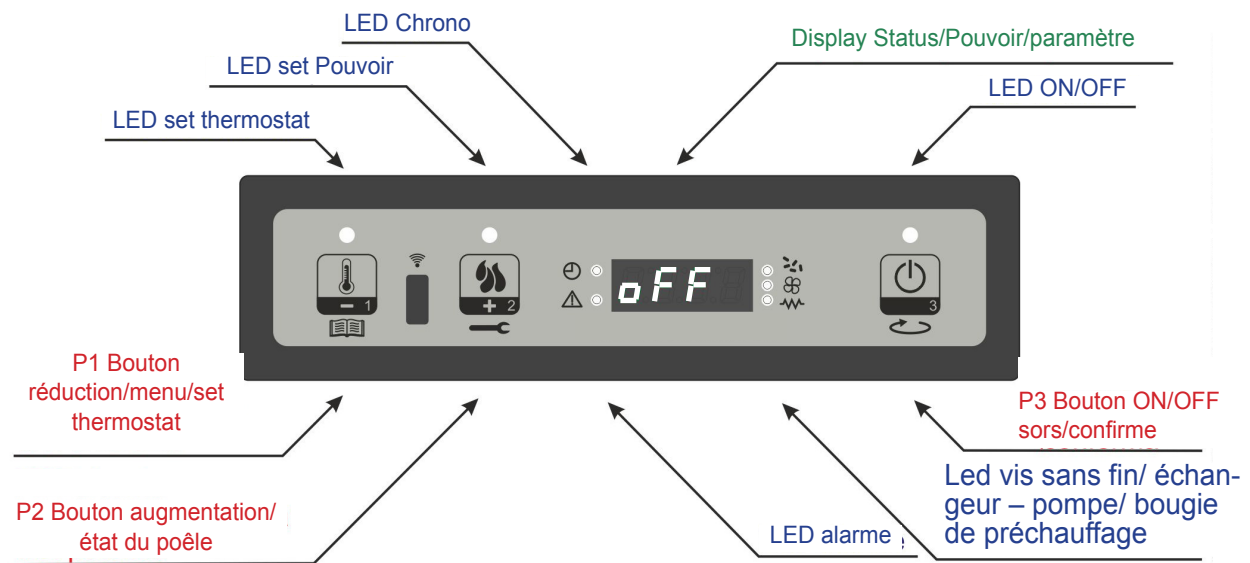
6.3. Anomalies de fonctionnement liées à des défauts de tirage du conduit de fumées ou à des conditions climatiques critiques

Parmi tous les facteurs météorologiques et géographiques qui influencent le fonctionnement d'un conduit de fumées (neige, pluie, altitude, brouillard...), le vent est certainement le facteur le plus déterminant. En effet il existe non seulement la dépression thermique induite par la différence de température entre l'intérieur et l'extérieur du conduit de fumées, mais aussi un autre type de dépression : la pression dynamique causée par le vent.

Le vent influence donc le fonctionnement de la cheminée.

PAR CONSEQUENT LE FONCTIONNEMENT DU POELE A GRANULES EST SENSIBLEMENT INFLUENCE PAR LA POSITION ET PAR LA CONFORMITE DU CONDUIT DE FUMEEES. EN CAS DE CONDITIONS PRECAIRES, LE SEUL REMEDE CONSISTE A CONTACTER LES TECHNICIENS AUTORISES Elledi, POUR EFFECTUER UN REGLAGE ADEQUAT DU POELE.

7. Description des commandes et symboles du display



7. Allumage et arrêt du poêle

Pour allumer le poêle presser P3 pendant quelques secondes . Le démarrage de l'allumage est signalé sur le display par le mot "Allume" comme dans la figure 4 et par la lampe du led ON / OFF .



figura 3



figura 4

7.1 Chargement du pellet

Environ une minute après l'initiation du chargement du pellet , sur le display apparaît le mot "Chargement Pellet" et le led ON / OFF est intermittent .



figura 5

7.2 Flamme présente

Après que la température des fumées ait touché et dépassé la valeur de contenu affichée dans la phase de tests , le système se meut dans la modalité d'allumage affichant le mot "Feu Présent" sur le display et le led ON / OFF s'allume avec intermittence .



figura 6

7.3 Phase de travail

Une fois atteinte la température des fumées affichée pendant le test le poêle passe dans la modalité de travail normale pour l'opération . Le display affiche le mot "Travail" et le led reste allumé .



figura 7a

Pendant cette phase , après le temps indiqué par le paramètre PRO3, le poêle nécessite un nettoyage de la braisière . Sur le display apparaît l'inscription "Nettoie-braisière" . Pendant cette phase le vis reste allumé .



figura 7b

7.4 Réglage du pouvoir de travail

Pendant le fonctionnement du poêle (Travail) il est possible de modifier le pouvoir en actionnant le bouton P2 (Le led set pouvoir allumé) . Pour augmenter le pouvoir ; presser de nouveau P2 , pour le diminuer presser P1 . Le niveau du pouvoir établi est visualisé par le display (figure 8) . Pour sortir du set attendre 5 secondes sans executer des opérations sur le clavier , du presser P3 .



figura 8

7.5 Réglage de la température ambiante

Pour modifier la température ambiante il suffit de presser la taste P1. Le display visualise la température ambiante établie (SET de température). Actionnant donc sur les taster P1 (réduis) et sur P2 (augmente) . Après environ 5 secondes la valeur est mémorisée et le display revient à la visualisation normale; ou pour sortir presser P3 (figure 9) .



figura 9

7.6 Travail Modula

Quand la température ambiante a atteint la valeur établie , le pouvoir du poêle descend automatiquement à la valeur minimale . Dans ces conditions le display affiche le message "Modula" (figure 10) . Si la température ambiante descend sous celle établie (Set température) le poêle retourne à la modalité "Travail" et au pouvoir établi précédemment (Set pouvoir) .



figura 10

7.7 Modalité STAND BY

Si prévu dans le menu , la fonction stand-by permet d'éteindre le poêle si les conditions présentées ci-dessous sont remplies :

S'active si pour une durée établie pendant l'allumage la température ambiante est supérieure à la température établie (Set ambiante) Sur le display apparaît l'annonce "Go-standby" et le compte des minutes restantes (figure 11a) .



figura 11a

A la fin du temps établi , le display affiche "Attente du refroidissement" . A ce stade le poêle a la vis sans fin éteint (led vis sans fin éteint) et le led ON/OFF s'allume avec intermitence) .



figura 11b

Quand la température des fumées atteint le seuil établi , le poêle entre dans la modalité stand-by et affiche "Stop eco temp good" . La vis sans fin est éteinte (led vis sans fin éteint) et l'échangeur de chaleur reste éteint (l'échangeur de chaleur éteint) .



figura 11c

Si la température ambiante réduct sous la température établie (Set ambiante) , moindre que le seuil imposé par la fabrique , le poêle s'allume de nouveau .

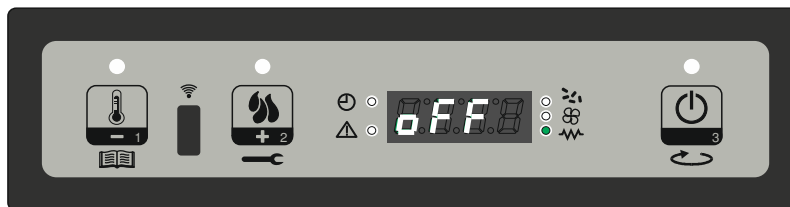
7.8 Eteinte

Pour éteindre le poêle il suffit d'exercer une pression prolongée sur le bouton P3 . Sur le display apparaît le message "Nettoyage-final" (figure 12a) . Le moteur de la vis sans fin s'arrête .



figura 12a

Une fois le nettoyage final terminé , le poêle s'éteindra automatiquement et sur le display apparaîtra "OFF" .



8.0 Le menu

Pour accéder au menu presser de façon prolongée le bouton P1 .

Celui-ci est divisé en plusieurs entrées et niveaux qui permettent d'accéder aux paramètres et à la programmation du tableau de bord .

8.1 Menu M1 - SET THORLOGE

Indique l'heure et la date courantes . Le tableau est doté d'une batterie au lithium qui permet à l'horloge interne une autonomie de plus de 3 / 5 ans . Pour accéder aux menus de la programmation générale , presser la taster P1 pour 2 secondes . En poussant P1 (réduit) ou P2 (augmente) on sélectionnera l'entrée M1 , s'affichera le message "M1set horloge". (figure13a) .



figura 13a



figura 13b

Choisir le jour désiré et pousser le bouton P3 (figure 13b) , suivra le réglage de l'heure (figure 13c) , des minutes (figure 13d) , du jour (figure 13e) , du mois (figure 13f) et de l'année (figure 13g) actionnant sur les boutons P1 (réduit) et P2 (augmente) et confirmant par la pression du bouton P3 .



figura 13c



figura 13d



figura 13e

8.2 Menu M2 - SET CHRONO

8.2.1 Sous menu M2 - Abilitation du chrono

Le menu affiché sur le display "M2 set crono" permet d'activer et de désactiver globalement toutes les fonctions du thermostat programmable . Pour activer presser le bouton P3 et successivement presser P1 ou P2 On ou Off . Confirmer avec la taste P3 (figure 14a)



figura 14a

8.2.2 Sous menu M2 - Programme jour

En sélectionnant le menu "M2-2 programme jour" à l'aide du bouton P3 on accède à d'autres paramètres de programmation du chronomètre journalier , parmi lesquels l'activation de celui-ci (figure 14b) .



figura 14b

Il est possible de configurer deux catégories de fonctionnement ; la première avec START 1Jour et STOP 1 Jour et la deuxième avec Start 2 Jour et STOP 2 Jour , délimitées par les horaires établis conformément au tableau suivant où le paramètre OFF indique à l'horloge d'ignorer la commande . Pour changer utilisez les taster P1 (réduis) et P2 (augmente) tandis que pour confirmer presser P3 .

PROGRAMME JOUR			
<i>Niveau du menu</i>	<i>Sélection</i>	<i>Signification</i>	<i>Valeurs possibles</i>
M2-2-01	CHRONO JOUR	Habilite le chrono quotidien	ON/OFF
M2-2-02	START 1 JOUR	Heure d'activation	OFF-0-23:50
M2-2-03	STOP 1 JOUR	Heure de désactivation	OFF-0-23:50
M2-2-04	START 2 JOUR	Heure d'activation	OFF-0-23:50
M2-2-05	STOP 2 JOUR	Heure de désactivation	OFF-0-23:50

8.2.3 Sous menu M2 - Programme hebdomadaire

Le menu "M2-3 Program, Setti-" permet d'activer / de désactiver et établir les fonctions du thermostat programmable . La fonction hebdomadaire dispose de 4 programmes indépendents . En plus , configurant OFF dans le champ horaire , l'horloge ignore la commande correspondante .

Les tableaux ci-dessous synthétisent la fonction hebdomadaire . Pour accéder à la fonction successive et confirmer sa valeur pousser le bouton P3 . Il est possible de sortir du menu en poussant longuement le bouton P3 .

HABILITATION CHRONO HEBDOMADAIRE

<i>Niveau du menu</i>	<i>Sélection</i>	<i>Signification</i>	<i>Valeurs possibles</i>
M2-3-01	CHRONO HEBDOMADAIRE	Habilite le chrono hebdomadaire	ON/OFF

PROGRAMME 1

<i>Niveau du menu</i>	<i>Sélection</i>	<i>Signification</i>	<i>Valeurs possibles</i>
M2-3-02	START PGR 1	Heure d'activation	OFF-0-23:50
M2-3-03	STOP PGR 1	Heure de désactivation	OFF-0-23:50
M2-3-04	LUNDI PGR 1	Jour de référence	ON/OFF
M2-3-05	MARDI PGR 1		ON/OFF
M2-3-06	MERCREDI PGR 1		ON/OFF
M2-3-07	JEUDI PGR 1		ON/OFF
M2-3-08	VENDREDI PGR 1		ON/OFF
M2-3-09	SAMEDI PGR 1		ON/OFF
M2-3-10	DIMANCHE PGR 1		ON/OFF

PROGRAMME 2

<i>Niveau du menu</i>	<i>Sélection</i>	<i>Signification</i>	<i>Valeurs possibles</i>
M2-3-11	START PGR 2	Heure d'activation	OFF-0-23:50
M2-3-12	STOP PGR 2	Heure de désactivation	OFF-0-23:50
M2-3-13	LUNDI PGR 2	Jour de référence	ON/OFF
M2-3-14	MARDI PGR 2		ON/OFF
M2-3-15	MERCREDI PGR 2		ON/OFF
M2-3-16	JEUDI PGR 2		ON/OFF
M2-3-17	VENDREDI PGR 2		ON/OFF
M2-3-18	SAMEDI PGR 2		ON/OFF
M2-3-19	DIMANCHE PGR 2		ON/OFF

PROGRAMME 3			
<i>Niveau du menu</i>	<i>Sélection</i>	<i>Signification</i>	<i>Valeurs possibles</i>
M2-3-20	START PGR 3	Heure d'activation	OFF-0-23:50
M2-3-21	STOP PGR 3	Heure de désactivation	OFF-0-23:50
M2-3-22	LUNDI PGR 3	Jour de référence	ON/OFF
M2-3-23	MARDI PGR 3		ON/OFF
M2-3-24	MERCREDI PGR 3		ON/OFF
M2-3-25	JEUDI PGR 3		ON/OFF
M2-3-26	VENDREDI PGR 3		ON/OFF
M2-3-27	SAMEDI PGR 3		ON/OFF
M2-3-28	DIMANCHE PGR 3		ON/OFF

PROGRAMME 4			
<i>Niveau du menu</i>	<i>Sélection</i>	<i>Signification</i>	<i>Valeurs possibles</i>
M2-3-29	START PGR 4	Heure d'activation	OFF-0-23:50
M2-3-30	STOP PGR 4	Heure de désactivation	OFF-0-23:50
M2-3-31	LUNDI PGR 3	Jour de référence	ON/OFF
M2-3-32	MARDI PGR 3		ON/OFF
M2-3-33	MERCREDI PGR 3		ON/OFF
M2-3-34	JEUDI PGR 3		ON/OFF
M2-3-35	VENDREDI PGR 3		ON/OFF
M2-3-36	SAMEDI PGR 3		ON/OFF
M2-3-37	DIMANCHE PGR 3		ON/OFF

8.2.4 Sous menu M2 - Programme hebdomadaire

Permet d'activer / désactiver et implémenter les fonctions du thermostat programmable en fin de semaine (jours 6 et 7, c'est-à-dire le samedi et le dimanche). Pour activer pousser le bouton P3 dans l'entrée "crono fine - sett" et introduire "on" par le bouton P1 (réduis) ou P2 (augmente). En configurant les temps Start 1 fine - sett et Stop 1 fine - sett on introduit la période de fonctionnement pour le samedi, et Start 2 fine - sett et Stop 2 fine - sett pour introduire le fonctionnement du poêle pour le dimanche.

WEEKEND PROGRAM			
<i>Niveau du menu</i>	<i>Sélection</i>	<i>Signification</i>	<i>Valeurs possibles</i>
M2-4-01	CHRONO FIN DE SEMAINE	Habilite le chrono fin de semaine	ON/OFF
M2-4-02	START 1 FIN DE SEMAINE	Heure d'activation	OFF-0-23:50
M2-4-03	STOP 1 FIN DE SEMAINE	Heure de désactivation	OFF-0-23:50
M2-4-04	START 2 FIN DE SEMAINE	Heure d'activation	OFF-0-23:50
M2-4-05	STOP 2 FIN DE SEMAINE	Heure de désactivation	OFF-0-23:50

8.3. Menu 3 - Langue

Permet de sélectionner la langue de dialogue parmi celles disponibles (figure 15). Pour passer à la langue suivante pousser P2 (augmente) pour revenir en arrière pousser P1 (réduis) , pour confirmer pousser P3 .



figura 15

8.4. Menu M4 - Stand By

Permet d'activer ou de désactiver la modalité Stand-by (figure 16). Après avoir sélectionné le Menu M4 avec le bouton P3 , poussez P1 (réduis) ou P2 (augmente) pour changer le statut de ON en OFF et vice-versa . Pour le fonctionnement se référer au paragraphe standby chapitre 7.7 .



figura 16

8.5. Menu M5 -vibreur sonore

Permet d'activer ou de désactiver le vibreur sonore du contrôleur pendant la signalisation de l'alarme . Pour activer ou désactiver actionnez sur les boutons P1 ou P2 , pour confirmer poussez P3 .

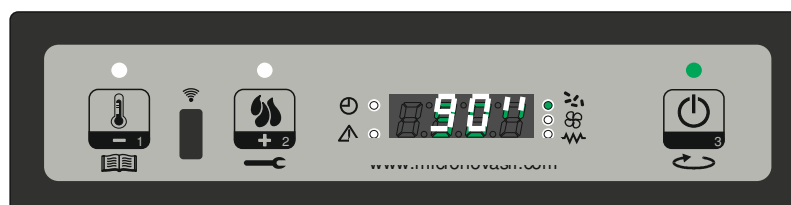


8.6. Menu M6 - Premier chargement

Cette fonction est disponible seulement si le poêle reste in OFF et permet de charger la vis sans fin à la première mise en service du poêle , quand le réservoir du pellet est vide . Après avoir sélectionné le menu M6 , sur le display apparaîtra "Pousser Davantage" (figure 18a) . Pousser ensuite P2 (augmente) . Le ventilateur pour les fumées s'allume à la vitesse maximale ; la vis sans fin s'allume (les vis sans fin allumés) et reste affiché jusqu'à la fin du temps indiqué sur le display (figure 18b) , ou finit si vous poussez la taster P3 .



figura 18a



8.7. Menu M7 - Etat du poêle

Une fois entrés dans le menu M7 , après pression du bouton P3 , le display affiche l'état de certains variables pendant le fonctionnement du poêle . Le tableau ci-dessous offre un exemple de visualisation sur le display et la signification de ces valeurs .

<i>Etat visualisé</i>	<i>Valeurs possibles</i>
3,1''	Etat vis sans fin chargement pellet
52'	Time set
Toff	Etat déconnecté
106°	Température fumées
1490	Rapidité décharge fumées

8.8 Menu 8 - Réglages techniques

Cette fonction du menu est réservé au technicien installateur du poêle . Permet , avant d'insérer la clé d'accès (figure 19) avec les boutons P1(réduit) ou P2 (augmente) de configurer les divers paramètres de fonctionnement du poêle) .



figura 19

8.9 Menu M9 - Sortie

Si on sélectionne cette entrée en poussant le bouton P3 (figure 20) , on sort du menu et on retourne au status précédent .



figura 20

!!!! Avertissements opératifs

- **Eteindre le poêle en cas d'arrêt ou de mauvais fonctionnement utilisant la taster OK .**
- **Ne pas introduire du pellet manuellement dans la braisière .**
- **L'accumulation du pellet non brûlé dans la braisière après des allumages successifs doit être enlevée avant de continuer par un nouveau allumage .**
- **Ne pas jeter dans la trémie le contenu de la braisière .**
- **Ne pas mettre dans le réservoir d'autres combustibles que du pellet de bois .**
- **Ne pas allumer le poêle avec des matériaux non inflammables en cas d'arrêt du système d'allumage .**
- **En aucun cas le câblé d'alimentation ne doit venir en contact avec le tuyau de décharge des fumées**

! IMPORTANT

NE PAS RESPECTER LES REGLES PRESENTES CI-DESSUS POURRAIT CAUSER DE GRAVES DOMMAGES AUX PERSONNES OU AUX CHOSSES .

9. Description des alarmes

Dans l'éventualité de la vérification constatation / apparition d'une anomalie dans le fonctionnement ; le tableau de commande intervient et signale l'irrégularité survenue , allumant le led allarmes (led allarme allumé) é , mettant aussi des signaux acoustiques .

On a prévu les alarmes suivantes:

<i>Origine de l'alarme</i>	<i>Visualisation display</i>
Black-out énergétique	AL 1 ALAR AL 1 BLACK-OUT ÉNERGÉTIQUE
Sonde température fumées	AL 2 ALAR AL2 SONDE TEMPÉRATURE FUMÉES
Température excessive fumées	AL 3 ALAR AL3 TEMPÉRATURE EXCESSIVE FUMÉES
Encodeur fumées défaut	AL 4 ALAR AL5 ENCODEUR FUMÉES DÉFAULT
Allumage raté	AL 5 ALAR AL5 ALLUMAGE RATÉ
Manque pellet	AL 6 ALAR AL6 MANQUE PELLET
Température excessive sûreté thermique	AL 7 ALAR AL7 TEMPÉRATURE EXCESSIVE SÛRETÉ THERMIQUE
Manque décompression	AL 8 ALAR L8 MANQUE DÉCOMPRESSION

! IMPORTANT

Toute condition d'alarme provoque l'extinction immédiate du poêle . Le statut d'alarme est atteint après le temps PR11 , SAUF L'ALARME DE BLACKOUT , et il est réalisable en pressant longuement le bouton P3 . Chaque fois qu'on active une alarme , on démarre pour la sûreté une phase d'extinction du poêle . Dans la phase d'alarme le led d'alarme sonnera toujours allumé (led allarme allumé) et si le vibreur sonore est installé , celui-ci sonnera de façon intermittente . Si l'alarme n'est pas remise à zéro , le poêle commencera quand même à s'éteindre , affichant toujours le message d'alarme .

9.1 Black out énergétique

Pendant l'état de travail du poêle , l'énergie électrique peut faire défaut . Au redémarrage , si la période de black out est inférieure au paramètre PR48 , le poêle repart en modalité TRAVAIL , sinon l'alarme intervient . Sur le display apparaît le , essage "Al 1 alar 1Blac-out" et le poêle commence à s'éteindre .

9.2 Allarme de sonde de la température des fumées

Se produit dans le cas où la sonde des fumées ,ontre des dégâts. le poêle se place en état d'alarme , le led d'allarme s'allume (led allarme allumé) . On verra le display afficher "Al 2 alar à la 2 Sonde fumées 2 et commencera à s'éteindre .

9.3 Allarme de température élevée des fumées

Se produit au cas où la sonde de fumée montre une température supérieure à la valeur fixe prévue et qui ne peut pas être modifiée par un paramètre . Sur le display apparaît le message "Al 3 alar 1Hot fumée" et le poêle commence à s'éteindre .

9.4 Allarme encoder de défaut de fumées

Se produit au cas où il y a un défaut au ventilateur de fumées . Le poêle se met en état d'alarme et le display affichera " Al 4 alar au 4 Aspirat - défaut" .

9.5 Allarme allumage raté

Se vérifie quand la phase d'allumage est ratée . Cela arrive si pendant le temps donné par le paramètre PRO1 , la température des fumées ne dépasse pas le paramètre PR13 . Sur le display apparaît "Al 5 alar al 5 Raté all-) et le poêle se met en état d'alarme .

9.6 Allarme Absence de pellet

Apparaît quand dans la phase de travail la température des fumées réduis sous le niveau du paramètre PR13. Sur le display apparaît "Al 6 alar al 6 absence de pellet-) et le poêle se met en état d'alarme

9.7 Allarme de température élevée sureté thermique

Se vérifie quand le thermostat de sûreté générale montre une température supérieure au seuil de set point. Le thermostat intervient et éteint le vis , étant disposé en série avec son alimentation, et le contrôleur intervient en signalant l'état d'alarme (led allarme allumé) affichant sur le display "Al alar al 7 Suréte - thermique, et le poêle se met à s'éteindre.

9.8 Allarme sans dépression

Apparaît quand la composante externe préétablie met en évidence une pression/dépression inférieure au set point . Le pressostat intervient éteignant le vis , étant liés électriquement en série , et le contrôleur signale l'état d'alarme (led allarme allumé) affichant sur le display "Al 8 alar al 8 absence de dépression". Le poêle se met dans la modalité d'extinction .

11. Entretien et nettoyage:

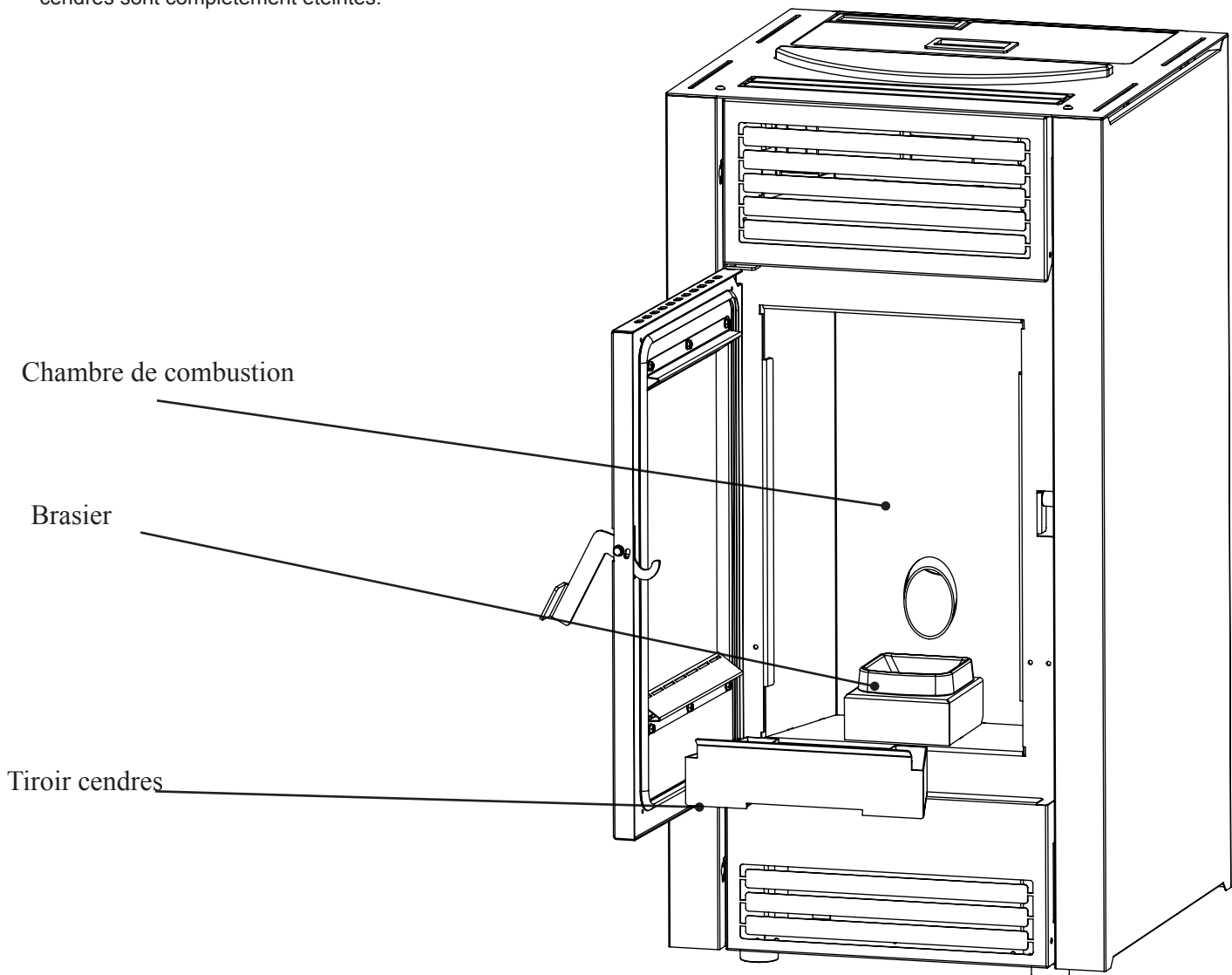
Avant d'effectuer n'importe quelle opération d'entretien, adopter les précautions suivantes:

- S'assurer que l'interrupteur général de ligne est débranché.
- S'assurer que toutes les parties du poêle sont froides.
- S'assurer que les cendres sont complètement froides.
- Travailler toujours avec des outils appropriés pour l'entretien.
- Quand l'entretien est terminé, réinstaller toutes les protections de sécurité avant de remettre le poêle en service.

Ce poêle a besoin de peu d'entretien si l'on utilise des granulés de qualité. Il est donc difficile d'établir avec quelle fréquence il faut effectuer le nettoyage. La qualité des granulés et le réglage de la combustion sont des facteurs déterminants.

11.1. Nettoyage de la chambre de combustion:

Le poêle a besoin d'un nettoyage simple mais fréquent pour garantir un rendement efficace et un bon fonctionnement. Il faut donc passer un aspirateur du type bidon tous les jours dans la chambre de combustion, après avoir vérifié que les cendres sont complètement éteintes.

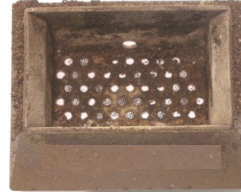


11.1 Nettoyage des brasiers avant d'allumer le poêle.

Il faut contrôler que le brasier où la combustion se produit soit bien propre, et que les trous ne soient pas bouchés par des scories ou des résidus, de façon à garantir toujours une combustion optimale du poêle, en évitant d'éventuels surchauffements qui pourraient causer des changements de teinte de la peinture ou des écaillages de la porte, ainsi que l'impossibilité d'allumer le poêle.



Brasier bien propre avec tous les trous bien en vue



Brasier qui a besoin de nettoyage, avec les trous bouchés par la cendre

Seul un brasier bien tenu et propre peut garantir le fonctionnement du poêle sans problèmes. Il peut se former des dépôts pendant le fonctionnement, qu'il faut tout de suite éliminer.

Pour vérifier quand le brasier doit être nettoyé il suffit de donner un coup d'œil ; au cas où il n'est pas propre, il faut effectuer un nettoyage soigné. Les intervalles de nettoyage dépendent de la qualité des granulés utilisés.

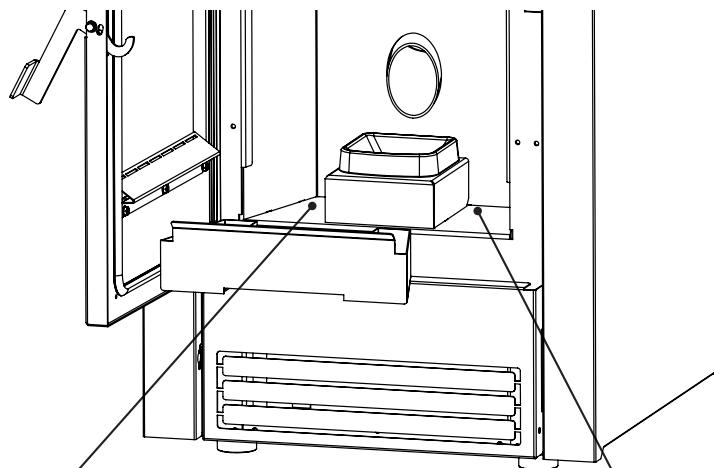
Attention : quand on utilise un nouveau lot de granulés, même de la même marque, on peut constater des différences pendant la combustion: les granulés peuvent produire plus ou moins de résidus.

Un nettoyage correct fait tous les jours permet au poêle de brûler de façon optimale et d'avoir un bon rendement, tout en évitant des défauts de fonctionnement qui à la longue pourraient requérir l'intervention du technicien pour faire repartir le poêle.

Nettoyage du tiroir cendres:

Il faut effectuer le nettoyage du tiroir cendres tous les 2 jours, mais de toute façon cela dépend du temps d'utilisation du poêle, et du type de granulés utilisés.

Pour accéder au tiroir, ouvrir la porte (voir figure 1) et extraire le tiroir cendres (voir figure 2).



Aspirer ici aussi, dans le cas ou pendant le declenchement du tiroir le materiel puisse y tomber.

Inserer le tiroir ici, apres du nettoyage

12. Garantie

12.1. Certificat de garantie

Elledi s.r.l. vous remercie de la confiance que vous nous avez accordée en achetant notre poêle à granulés, et invite l'acheteur à :

- lire les instructions d'installation, d'emploi et d'entretien du poêle.
- lire les conditions de garantie indiquées ci-dessous.

Le bon ci-contre doit être rempli et timbré par l'installateur. Si l'installateur ne timbre pas le bon, le produit ne sera pas couvert par la garantie.

12.2. Conditions de garantie

La garantie limitée couvre les défauts des matériaux de fabrication, pourvu que le produit n'ait subi aucune cassure causée par un emploi non correct, par le manque de soin, des erreurs de raccordement, des manipulations frauduleuses, des erreurs d'installation.

La garantie ne couvre pas :

- la vitre de la porte ;
- les joints en fibre ;
- la peinture ;
- le brasier de combustion en acier inoxydable ;
- la résistance ;
- les faïenceries ;
- tous dommages éventuels dus à une installation inadéquate et/ou à la manutention du poêle et/ou à des manquements du consommateur.

L'emploi de granulés de mauvaise qualité ou de tout autre matériel pourrait endommager les composants du poêle, en déterminant la cessation de la garantie sur eux et de la responsabilité du producteur.

Nous vous conseillons donc d'utiliser des granulés répondant aux exigences énumérées dans le chapitre qui leur est dédié.

Les dommages causés par le transport ne sont pas reconnus, donc nous vous recommandons de contrôler soigneusement la marchandise à la réception,

et d'aviser immédiatement le revendeur de tout dommage éventuel.

Toutes les garanties du producteur sont exposées ici, et aucune réclamation ne pourra être faite au producteur aux termes d'une autre garantie verbale ou d'une autre demande quelles qu'elles soient.

Il faut détacher le bon de garantie et l'expédier dans les huit jours à compter de la date d'achat, à l'adresse suivante :

WARM TECH
81 rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
sav@eco-repa.com

12.3. Informations et problèmes

Pour toutes les informations nécessaires ou dans le cas des problèmes, nous vous prions de bien vouloir contacter votre revendeur ou le centre d'assistance, qui sont les seules personnes qui pourront satisfaire toutes vos demandes ou, s'il y en aura la nécessité, d'intervenir directement.

Warm TECH

81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86


S.A.V
sav@eco-repa.com




Site S.A.V. D.N.V. Website
www.eco-repa.com
Your after sale partner



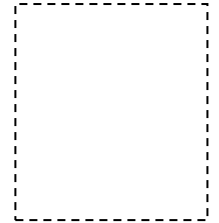
Service Parts separated

 32 / 71 / 29 . 70 . 83

 32 / 71 / 29 . 70 . 86

Fabriqué en Italie

2013





FR GARANTIE ET SERVICE
NL GARANTIE EN SERVICE
GB GUARANTEE AND SERVICE
D GARANTIE UND SERVICE
I GARANZIA E SERVIZIO
E GARANTÍA Y SERVICIO
P GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA
PL GWARANCJA I SERWIS
H GARANCIA ÉS SZERVIZ
CZ ZÁRUKA A SERVIS

Service Utilisateur

Rue de Gozée, 81
B- 6110 Montigny le tilleul
Belgium

S.A.V



 32 / 71 / 29 . 70 . 88
 32 / 71 / 29 . 70 . 99
sav@eco-repa.com

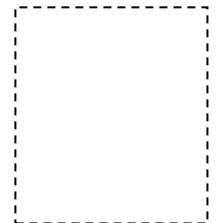


Site S.A.V. D.N.V. Website
www.eco-repa.com
Your after sale partner



Service Parts separated

 32 / 71 / 29 . 70 . 83
 32 / 71 / 29 . 70 . 86





FR GARANTIE ET SERVICE
NL GARANTIE EN SERVICE
GB GUARANTEE AND SERVICE
D GARANTIE UND SERVICE
I GARANZIA E SERVIZIO
E GARANTÍA Y SERVICIO
P GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA
PL GWARANCJA I SERWIS
H GARANCIA ÉS SZERVIZ
CZ ZÁRUKA A SERVIS

Service Utilisateur

Rue de Gozée, 81
B- 6110 Montigny le tilleul
Belgium

S.A.V



 32 / 71 / 29 . 70 . 88
 32 / 71 / 29 . 70 . 99
sav@eco-repa.com



Site S.A.V. D.N.V. Website
www.eco-repa.com
Your after sale partner



Service Parts separated

 32 / 71 / 29 . 70 . 83
 32 / 71 / 29 . 70 . 86

Nom-Naam : Ville-Stad :
 Name-Name-Cognome-Appellidos Town-Ort-Citta-Ciudad
 Rue-Straat:.....N°:..... Pays-Land:
 Street-Strabe-Via-Calle Country-Land-Provincia-Pais
 Code-Postnummer:.....
 Postal code-Postleitzahl-Codice postale-Codigo postal

DATE-DATUM :

Dart-Datum-Data-Fecha DAY MONTH YEAR

**REVENDEUR
 VERKOPER**

Retailers
 Händler
 Dati e timbro rivenditore
 Revendedor

Nom-Naam :
 Name-Name-Cognome-Appellidos
 Rue-Straat:.....N°:.....
 Street-Strabe-Via-Calle
 Code-Postnummer:.....
 Postal code-Postleitzahl-Codice postale-Codigo postal:
 Ville-Stad:.....
 Town-Ort-Citta-Ciudad
 Pays-Land:.....
 Country-Land-Provincia-Pais

NATURE-AARD:

Status-Art-Descrizione articolo-Aparato

TYPE-TYPE:

Type-Typ-Codice prodotto-Tipo

N° de série-Seriennummer:

Serial number - Seriennummer - N° di serie - N° de serie

N° 0100000



Service Utilisateur

WARM TECH
 81. rue de Gozee
 6110 Montigny-le-Tilleul
 BELGIQUE

DATE-DATUM :

Dart-Datum-Data-Fecha DAY MONTH YEAR

GUARANTY

**REVENDEUR
 VERKOPER**

Retailers
 Händler
 Dati e timbro rivenditore
 Revendedor

Nom-Naam :
 Name-Name-Cognome-Appellidos
 Rue-Straat:.....N°:.....
 Street-Strabe-Via-Calle
 Code-Postnummer:.....
 Postal code-Postleitzahl- Codice postale -Codigo postal:
 Ville-Stad:.....
 Town-Ort-Citta-Ciudad
 Pays-Land:.....
 Country-Land- Provincia -Pais

NATURE-AARD:

Status-Art- Descrizione articolo -Aparato

TYPE-TYPE:

Type-Typ- Codice prodotto -Tipo

N° de série-Seriennummer:

Serial number - Seriennummer - N° di serie - N° de serie

<p>Frçais</p> <p>GARANTIE Cet appareil a été entièrement contrôlé en usine. Une garantie de 24 mois s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication à compter de la date d'achat. Le bon de caisse constitue aussi une preuve de garantie et doit être présenté en cas de réclamation relevant de la garantie. En cas de problèmes survenant dans la période de garantie, veuillez vous adresser à votre point de vente.</p> <p>Etendue de la Garantie Si, pendant la période couvrant la garantie, l'appareil présente des anomalies résultant de défauts de matériel et/ou de fabrication nous en assurerons la réparation gratuite, à condition que: - L'appareil ait été utilisé de façon correcte, en tenant compte du but pour lequel il a été construit. - L'appareil ait été réparé de façon appropriée par des personnes employés par le fournisseur. - Le bon d'achat soit présenté. Les piles rechargeables, les chargeurs de piles et les accessoires qui présentent une usure normale ne sont pas couverts par la garantie. En cas de défaut survenant pendant la période de garantie et ne pouvant pas être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.</p> <p>Service A l'issue de la période de garantie également, le plus grand soin sera apporté aux réparations. Si vous avez besoin de service et/ou de réparations en dehors de la période de garantie, vous pouvez vous adresser directement à l'adresse ci-dessous:</p> <p>WARM TECH 81. rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE</p>	<p>Nederlands</p> <p>GARANTIE Dit apparaat is fabrieksmatig geheel gecontroleerd. Er geldt een garantie van 24 maanden na aankoopdatum op materiaal- en productiefouten. De kassabon is tevens het garantiebewijs en dient bij aanspraak op garantie te worden overlegd. Bij eventuele problemen binnen de garantieperiode dient u zich tot uw aankoopadres te wenden.</p> <p>Garantie bepalingen Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van materiaal- en/of productiefouten, garanderen wij kosteloos herstel op voorwaarde dat: - Het apparaat op de juiste wijze is gebruikt voor het doel waarvoor het is gefabriceerd. - Het apparaat op deskundige wijze wordt gerepareerd door personen die door de leverancier zijn aangesteld. - Het aankoopbewijs wordt overlegd. Oplaadbare batterijen, batterijladers en onderdelen die een normale slijtage vertonen, zijn door deze garantie niet gedekt. Indien zich binnen de garantieperiode een defect voordoet dat niet kan worden hersteld, vindt kosteloze vervanging van het apparaat plaats.</p> <p>Service Ook na de garantieperiode wordt de grootste aandacht besteed aan reparatie. Voor service en/of reparatie buiten de garantieperiode kunt u zich rechtstreeks wenden tot onderstaand adres:</p> <p>WARM TECH 81. rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE</p>
<p>ENGLISH</p> <p>GUARANTEE This tool has been thoroughly checked in the factory. After purchase date a full 2 year's guarantee applies to material and production defects. The receipt is also the guarantee card and must be submitted in case of claim to guarantee. In case of possible problems within the period of guarantee, you must contact your purchase address.</p> <p>Guarantee conditions If the tool shows defects as a result of material and production defects during the period of guarantee, we guarantee free repair on condition that: - The tool has been used properly and for the purpose for which it has been intended. - Repairs are professionally carried out by a person appointed by the supplier. - The proof of purchase will be submitted. Rechargeable batteries, battery chargers and parts showing normal wear are not covered by this guarantee. If, during the period of guarantee, a defect emerges that cannot be repaired, free replacement of the tools takes place.</p> <p>Service After the period of guarantee, should repairs be required we will pay the greatest possible attention to repair the tool. For service and/or repair outside the period of guarantee, you can directly contact the address below:</p> <p>WARM TECH 81. rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE</p>	<p>Deutsch</p> <p>GARANTIE Dieses Gerät wurde bei uns im Werk vollständig überprüft. Auf Material und Produktionsfehler wird eine Garantie von 24 Monaten nach Ankaufsdatum gewährt. Der Kassenbon dient gleichzeitig als Garantiebeweis und muß, wenn die Garantie in Anspruch genommen werden soll, vorgelegt werden. Wenden Sie sich bei etwaigen Problemen innerhalb der Garantiezeit an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.</p> <p>Garantiebestimmungen Sollte dieses Gerät innerhalb der Garantiezeit Mängel aufgrund von Material- oder Produktionsfehlern aufweisen, garantieren wir eine kostenlose Reparatur, unter der Bedingung, daß: - das Gerät korrekt und seinem Zweck entsprechend verwendet wurde. - das Gerät fachkundig und von einer vom Händler autorisierten Person repariert wird. - der Kassenbon vorgelegt wird. Aufladbare Batterien, Ladegeräte und Einzelteile, bei denen ein normaler Verschleiß auftritt, sind von dieser Garantie ausgenommen. Sollte während der Garantiezeit ein Defekt auftreten, der nicht zu reparieren ist, wird das Gerät kostenlos ersetzt.</p> <p>Service Auch nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen mit großer Sorgfalt durchgeführt. Für Service und Reparatur außerhalb der Garantiezeit können Sie sich direkt an folgende Adresse wenden:</p> <p>WARM TECH 81. rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE</p>
<p>Italiano</p> <p>GARANZIA Questo apparecchio è stato controllato completamente in fabbrica. La garanzia applicata è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione con l'esclusione dell'usura normale e dei danni conseguenti ad errori di utilizzo, ad un montaggio non conforme e a carenza di manutenzione. Lo scontrino di acquisto è anche certificato di garanzia e lo si deve presentare nel caso che si reclami la garanzia. Se ci sono dei problemi durante il periodo di garanzia ci si può rivolgere al rivenditore. La garanzia non dà diritto ad indennità per danni morali o materiali. Ne altra qualsivoglia indennità.</p> <p>Condizioni di garanzia Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o di fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo una riparazione senza spese per il cliente, a patto che: - L'apparecchio sia stato usato in modo corretto nei parametri per cui è stato costruito. - L'apparecchio sia stato riparato da esperti, cioè da persone indicate dal fornitore. - Venga presentato lo scontrino fiscale di acquisto. Le batterie ricaricabili, i carica-batterie e le parti che dimostrano un normale logoramento non sono coperti da questa garanzia. Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene sostituito gratuitamente.</p> <p>Assistenza tecnica Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni. Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante:</p> <p>WARM TECH 81. rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE Per vs. Tutele vi elenchiamo la corretta procedura da utilizzare affinché il vs. Certificato di garanzia abbia validità : compilarlo in tutte le sue parti, far timbrare Dal rivenditore e spedire il tagliando di garanzia al fornitore Conservare l'imballo integro perché se la macchina deve essere sostituita in garanzia, la si dovrà riconsegnare non smontata, nella sua scatola e con tutte le sue componenti all'interno (come al momento dell'acquisto) Nel caso mancasse uno di questi elementi non potremmo dar corso alla riparazione o alla sostituzione in garanzia, ma ci vedremo costretti ad addebitarvi l'intero costs nel caso di interventi di riparazione.</p>	<p>Español</p> <p>GARANTÍA Esta herramienta ha pasado todos los controles de fábrica. Los defectos de los materiales y de fabricación tienen una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. La factura de compra sirve como comprobante de garantía y deberá presentarse cuando se haga una reclamación. En el caso de que tenga problemas dentro del período de garantía, diríjase al establecimiento donde lo compró.</p> <p>Condiciones de la garantía Si la herramienta tiene problemas durante el período de garantía, como consecuencia de materiales defectuosos y/o defectos de fabricación, le garantizamos la reparación gratuita siempre que: - La herramienta haya sido utilizada correctamente para el uso para el cual ha sido fabricada. - La herramienta haya sido reparada por personas capacitadas contratadas por el proveedor. - Esté acompañada del comprobante de garantía. Las baterías recargables, los cargadores de baterías y aquellas piezas que presenten desgaste por el uso normal, no están cubiertas por esta garantía. En caso de que surja un defecto en el período de garantía que no pueda ser reparado, se cambiará la herramienta gratuitamente.</p> <p>Servicio Incluso después del período de garantía pondremos todo nuestro empeño en prestarle el mejor servicio reparación siempre que lo necesite. Para servicio mantenimiento y/o reparación fuera del período de garantía, diríjase directamente a la siguiente dirección:</p> <p>WARM TECH 81. rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE</p>

<p>Português</p> <p>GARANTIA Esta ferramenta foi cuidadosamente verificada na fábrica. Tem 2 anos de garantia total contra defeitos de fabrico e de material após a data de compra. O recibo é também um cartão de garantia e deve ser apresentado em caso de reclamação da garantia. Se tiver algum problema durante o período de garantia, deve contactar o revendedor onde adquiriu a ferramenta.</p> <p>Condições da garantia Se a ferramenta avariar devido a defeitos de fabrico ou de material durante o período da garantia, garantimos a reparação gratuita desde que: - A ferramenta tenha sido utilizada correctamente e para os fins que foi concebida. - As reparações tenham sido efectuadas por um técnico qualificado indicado pelo fornecedor. - A prova de compra seja apresentada. As baterias recarregáveis, os carregadores de baterias e as peças que apresentem o desgaste normal não estão abrangidos por esta garantia. Se, durante o período de garantia, a ferramenta tiver uma avaria sem possibilidade de reparação, a ferramenta será substituída gratuitamente.</p> <p>Assistência técnica Após o período de garantia, se for necessária alguma reparação, faremos tudo o que for possível para reparar a sua ferramenta. Para mais informações sobre a assistência técnica e/ou reparação fora do período de garantia, contacte directamente o endereço indicado abaixo:</p> <p>WARM TECH 81. rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE</p>	<p>POLSKI</p> <p>GWARANCJA Narzędzie to zostało dokładnie sprawdzone w fabryce. Na materiał i usterki w urządzeniu przysługuje gwarancja na 2 lata od daty zakupu. Paragon ze sklepu i karta gwarancyjna wymagane są przy dochodzeniu praw gwarancyjnych. W razie powstałych problemów w czasie gwarancji, należy skontaktować się ze sklepem gdzie zostało zakupione urządzenie.</p> <p>Warunki gwarancyjne W przypadku usterki materiałowej bądź produkcyjnej podczas okresu gwarancyjnego, zapewniamy bezpłatną gwarancję na następujących warunkach: - Narzędzie było używane właściwie i zgodnie z przeznaczeniem. - Naprawy są wykonywane przez osobę którą wyznacza dostawca. - Zostanie dostarczony dowód zakupu. Gwarancja nie obejmuje: akumulatorów, ładowarek i części które noszą ślady normalnego zużycia. Jeżeli podczas okresu gwarancyjnego wystąpi usterka która nie może być naprawiona, urządzenie zostanie wymienione na nowe.</p> <p>Serwis Jeżeli po okresie gwarancyjnym urządzenie będzie wymagało naprawy, dołożymy wszelkich starań aby je naprawić. Informacje na temat serwisu i/lub naprawy po okresie gwarancyjnym, można uzyskać pod poniższym adresem:</p> <p>WARM TECH 81. rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE</p>
<p>MAGYAR</p> <p>GARANCIA A szerszámot a gyár alaposan átvizsgálta. A vásárlás napja után egy egész évi garancia vonatkozik az anyag- és a gyártási hibákra. A számla egyben a garanciaalap is, amelyet garanciaigény esetén be kell nyújtani. Ha a garanciális időn belül esetleges problémák jelentkeznének, a vásárlás helyét kell felkeresni.</p> <p>A garancia feltételei Ha a szerszám a garancia ideje alatt anyaghibából vagy gyártási rendellenességből eredő hibát jelez, ingyen megjavítjuk az alábbi feltételekkel: - A szerszámot megfelelően, rendeltetésszerűen használták. - A javításokat a szállító által kinevezett személy szakszertűen végzi el. - A vásárlás bizonylatát be kell nyújtani. A jelen garancia a tölthető elemekre, elemtöltőkre és normál kopású alkatrészekre nem vonatkozik. Ha a garancia ideje alatt olyan hiba merül fel, amely nem javítható, a szerszám díjmentesen kicserélésre kerül.</p> <p>Szerviz A garanciális időszak letelte után a lehető legnagyobb odafigyeléssel fogjuk elvégezni a szerszám szükségesség javításait. A garanciális idő után közvetlenül az alábbi címhez forduljanak szerviz és/vagy javítás ügyében. WARM TECH 81. rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE Kérjük alaposan tanulmányozzák át a vásárlásnál kapott jótállási jegyet! Kérjük a jótállási jegyet és a fizetési bizonylatot őrizze meg. A készülék csak háztartásban, háztartási célra használható, ipari használatra nem ajánlott. A nem megfelelő kezelés elkerülésére kezelési és használati útmutatót mellékelünk a készülékhez. Kérjük, hogy az abban foglaltakat tartsa be, mert a használati útmutatótól eltérő használat, kezelés miatt bekövetkezett hibára jótállást nem vállalunk, ennek javítási költsége a jótállási időn belül is Önt terheli. Az eladótól követelje meg a vásárláskor a jótállási jegy megfelelő kitöltését. (Vásárlás időpontja, termék típusa, termék kódja, kereskedés címe)Egyúttal ellenőrizze, hogy a készülék gyári száma megegyezik-e a jótállási jegyen jól</p>	<p>ČESKY</p> <p>ZÁRUKA Tento výrobek byl ve výrobním závodě důkladně přežkoušen. Záruka v délce celých dvou let od data prodeje se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady. Doklad o nákupu je součástí záručního listu a musí být předložen v případě uplatnění záruky. Pokud se v záruční době vyskytnou nějaké závady, musíte se obrátit na místo, kde jste výrobek zakoupili.</p> <p>Záruční podmínky Jestliže se na výrobku vyskytnou v záruční době závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad, zaručujeme vám bezplatnou opravu za podmínky, že: - Výrobek byl používán řádným způsobem a pro účel, pro který byl určen. - Opravy provádějí odborníci způsobem osoba určená dodavatelem. - Bude předložen doklad o koupi. Tato záruka se nevztahuje na dobíjecí baterie, dobíječe baterií a součásti, které vykazují běžné opotřebení. Pokud se během záruční doby objeví závada, kterou nelze opravit, výrobek vám bude bezplatně vyměněn za nový.</p> <p>Serwis Po uplynutí záruční doby se v případě potřeby vynasnažíme výrobek opravit co nejlépe. O možnostech údržby a/nebo opravy po uplynutí záruční doby se můžete dozvědět více na této adrese:</p> <p>WARM TECH 81. rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE</p>